

KAWAI

DIGITAL PIANO

ES1

Manuel d'Instructions

NOTICE D'UTILISATION DU PIANO NUMERIQUE KAWAI ES1

Merci d'avoir choisi le piano numérique Kawai ES1.

Votre nouveau ES1 est un instrument de grande qualité offrant les dernières technologies musicales de pointe.

Cette notice renferme des informations précieuses qui vous aideront à exploiter les capacités très variées de votre ES1, et à utiliser tout son potentiel. Lisez-la attentivement et gardez-la à portée de la main pour références ultérieures.

TABLE DES MATIERES

	Page
AVERTISSEMENT IMPORTANT	3
DESCRIPTION DES DIFFERENTS ELEMENTS	6
PRET A DEBUTER	
1. UTILISATION DE BASE	8
2. TRANSPOSITION	9
3. TYPE DE TOUCHER	9
ENREGISTREMENT NUMERIQUE	
1. ENREGISTREMENT ET ECOUTE SIMPLE	10
2. ECOUTE D'UN MORCEAU DEJA ENREGISTREE	10
3. AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE	11
4. EFFACEMENT D'UN MORCEAU, D'UNE PISTE	13
Mode Function	
1. ACCORD	14
2. SELECTION D'UN CANAL MIDI	14
3. ACTIVATION DU CONTROLE LOCAL MIDI	15
4. ACTIVATION DU MODE MULTITIMBRAL MIDI	15
5. ACTIVATION DE LA TRANSMISSION DES PROGRAM CHANGE ...	16
MIDI	17
CARACTERISTIQUES	19
TABLEAU D'IMPLEMENTATION MIDI	20

Règles de sécurité

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS RELATIVES AU RISQUES D'INCENDIE, D'ELECTROCUTION, OU DE BLESSURE D'UNE PERSONNE

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		AVERTISSEMENT POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, PROTEGEZ CET APPAREIL DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.
---	---	---	---

AVIS : RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE DEMONTEZ PAS LE COUVERCLE (OU L'ARRIERE). A L'INTERIEUR, AUCUNE PARTIE N'EST REPARABLE PAR L'UTILISATEUR. POUR LA MAINTENANCE, ADRESSEZ-VOUS A DU PERSONNEL QUALIFIE.






Le symbole de l'éclair avec une pointe de flèche à l'intérieur d'un triangle qui attire l'attention met en garde l'utilisateur contre la présence de tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur de l'appareil, dont l'amplitude peut être suffisante pour induire un risque d'électrocution d'une personne.




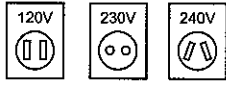


Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle qui attire l'attention met en garde l'utilisateur de la présence de règles d'utilisation et d'entretien importantes dans la notice qui accompagne l'appareil.

Exemples de symboles graphiques

	Indique que des précautions doivent être prises. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit faire attention de ne pas se faire coincer les doigts.
	Indique une manipulation interdite. L'exemple indique que le démontage de l'appareil est interdit.
	Indique qu'une manipulation doit être effectuée. L'exemple indique à l'utilisateur qu'il doit débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises. Les précautions qui suivent en font partie.

	AVERTISSEMENT	Indique un risque potentiel qui peut entraîner la mort, ou de graves lésions, si l'appareil n'est pas manipulé correctement.
L'appareil doit être branché sur une prise secteur qui délivre la tension spécifiée.		<ul style="list-style-type: none">● Utiliser l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil, ou un de ceux recommandés par Kawai.● Si vous utilisez un câble d'alimentation secteur, vérifiez que la forme de la prise soit la bonne, et qu'il soit conforme à la tension d'alimentation spécifiée.● Le non respect de ces instructions peut causer un incendie.
Ne pas brancher ou débrancher la câble d'alimentation avec les mains humides.		Vous pourriez vous électrocuter.
N'utilisez pas le casque longtemps à fort volume.		Si vous le faisiez vous pourriez avoir des problèmes d'audition.

Vous ne devez pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.



Vous pourriez provoquer une panne, une électrocution ou un court-circuit.

Lorsque vous débranchez le câble secteur, faites-le en maintenant et en tirant la prise pour la déconnecter.



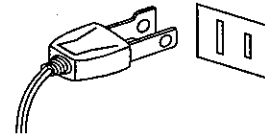
● Si vous tirez sur le câble, vous pourriez l'endommager en provoquant un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.



● Si vous ne le faisiez pas la foudre pourrait provoquer un incendie.
● Si vous ne le faisiez pas, la surchauffe de l'appareil pourrait provoquer un incendie.

Il se peut que cet appareil soit équipé avec une fiche secteur polarisée (une languette plus large que l'autre). C'est une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas brancher la fiche dans la prise secteur, contactez un électricien qui remplacera votre prise. Ne supprimez pas le détrompeur de la fiche.



PRECAUTION

Indique un risque potentiel qui peut entraîner la détérioration, ou des dommages, pour l'appareil ou ses propriétés, si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

Ne pas utiliser l'appareil dans les lieux suivants.

- Lieux exposés aux rayons directs du soleil, comme la proximité des fenêtres.
- Lieux surchauffés, comme la proximité des radiateurs.
- Lieux très froids, comme à l'extérieur.
- Lieux très humides.
- Lieux où la présence de poussière ou de sable est importante.
- Lieux où l'appareil est exposé à des vibrations excessives.

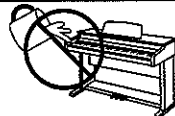
L'utilisation de l'appareil dans un de ces lieux peut entraîner une panne de celui-ci.

Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous que cet appareil, et les autres appareils, soient en position Arrêt (OFF).



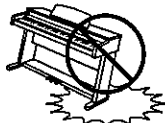
Le non respect de cette consigne peut engendrer la panne de cet appareil, ou des autres appareils.

Faite attention de ne pas introduire un produit étranger à l'intérieur de l'appareil.



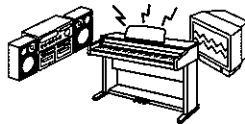
L'introduction d'eau, d'aiguilles ou d'épingles à cheveux, peut provoquer une panne ou un court-circuit.

Faites attention de ne pas lâcher l'appareil.



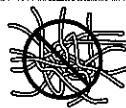
L'appareil est lourd, et il doit être porté par plus de deux personnes. La chute de l'appareil peut entraîner la panne.

Ne placez pas l'appareil à proximité de matériels électriques tels que les télévisions et les radios.



● Si vous le faisiez l'appareil pourrait générer du bruit.
● Si cet appareil génère du bruit, éloignez-le suffisamment des autres appareillages électriques, ou branchez le sur une autre prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble d'alimentation et les autres câbles, faites attention de ne pas les emmêler.



Si vous négligez ceci, il pourrait en résulter un incendie, une électrocution, ou un court-circuit.

Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant.



- L'utilisation de ces produits pourrait entraîner une décoloration ou une déformation de l'appareil.
- Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau tiède, essorez-le bien, puis frottez délicatement l'appareil.

Ne pas se tenir debout sur l'appareil, ou le surcharger.



- Si vous le faisiez, vous pourriez déformer ou provoquer la chute de l'appareil, entraînant une panne ou des blessures.

L'appareil doit être révisé par du personnel qualifié lorsque :

- Le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés.
- Des objets sont tombés, ou du liquide a été renversé à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou manifeste un changement marqué dans ses performances.
- L'appareil est tombé, ou son meuble est endommagé.

Dépannage

Si quelque chose d'anormal se passe dans l'appareil, éteignez-le immédiatement (position OFF), déconnectez le câble d'alimentation, et contactez le magasin qui vous a vendu l'appareil.

- **Ce piano numérique est réservé à un usage familial et n'est pas destiné à un usage commercial.**

ATTENTION:

Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Notez bien:

Cet appareil a été vérifié et accepté en conformité avec les exigences d'un appareil numérique de Classe B, attenant à la Partie 15 des règlements FCC.

Ces exigences sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les interférences dommageables d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé en suivant les instructions, ces fréquences peuvent causer des interférences dommageables aux communications radio.

Si cet appareil cause des interférences dommageables à la réception des postes de radio et de télévision, pouvant être déterminées en arrêtant ou en mettant l'appareil en marche, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger ces interférences en utilisant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Ré-orientez ou relocalisez l'antenne de réception.
- Eloigner l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant étant alimentée par un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez votre concessionnaire ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Cet instrument est conforme aux exigences des appareils numériques de classe B, suivant les Règlements des Interférences Radio, C.R.C., c. 1374.

DESCRIPTION DES DIFFERENTS ELEMENTS

CURSEUR DE VOLUME (A)

Déplacez le curseur de volume vers la droite pour augmenter le volume de l'instrument. Déplacez le curseur vers la gauche pour diminuer le volume.

DEMO BUTTON (B)

Ce piano numérique contient 8 morceaux de démonstration qui vous permettront d'apprécier la qualité de ses sonorités. Appuyez sur ce bouton pour faire démarrer la démo de la sonorité Classic Grand. Si vous voulez écouter la démonstration d'une autre sonorité, appuyez simplement sur le bouton de sélection des sonorités correspondant, pendant que la démo joue. A cet instant, la démo se mettra à jouer le morceau pour la sonorité sélectionnée. Pour arrêter la démonstration, appuyez une nouvelle fois sur ce bouton.

BOUTON DE SELECTION DES SONORITES (C)

Choisissez l'instrument désiré en appuyant sur le bouton approprié.

BOUTON VARIATION (D)

Pour sélectionner une variation de la sonorité actuelle appuyez sur ce bouton. Lorsque la variation est sélectionnée le voyant du bouton est allumé.

SECTION EFFETS (E)

Ces boutons sélectionnent les effets (Chorus, Reverb, EQ) qui ajoutent de la richesse aux sonorités. Voir page 8 pour plus de détails.

BOUTON METRONOME (F)

Appuyez sur ce bouton pour démarrer le métronome. Pour arrêter le métronome, appuyez une nouvelle fois. Pour modifier la mesure ou le tempo, voir page 10.

SECTION ENREGISTREUR (G)

Vous pouvez enregistrer ou écoutez jusqu'à trois morceaux différents.

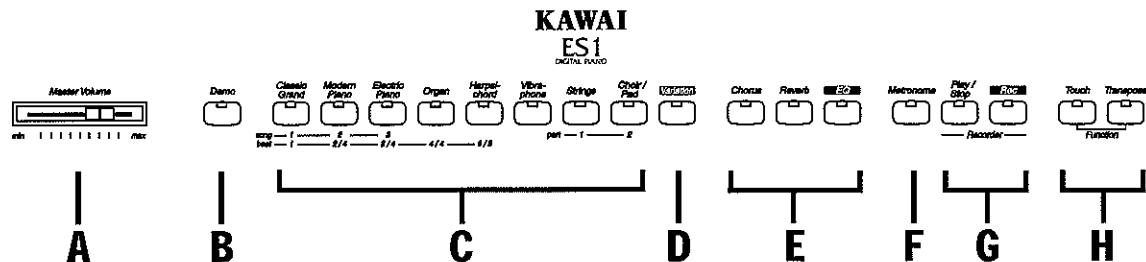
Bouton Lecture/Arrêt (Play/Stop) : A utiliser pour l'écoute (la lecture) et l'arrêt d'un morceau enregistré.

Bouton Enregistrement (Rec) : A utiliser pour démarrer l'enregistrement d'un morceau.

SECTION FONCTION (H)

Utilisez ces boutons pour sélectionner un type de toucher, pour transposer le clavier, ou pour commander d'autres fonctions (comme les fonctions MIDI). Voir page 14 pour plus de détails.

CONSOLE



PRISE D'ADAPTATEUR SECTEUR (I)

Branchez l'adaptateur secteur fourni dans cette prise.

BOUTON D'ALIMENTATION (J)

Ce bouton permet de mettre l'instrument sous tension ou hors tension. Mettez l'instrument hors tension lorsque vous avez fini de jouer.

MIDI (K)

Ces prises permettent la communication avec d'autres appareils équipés de l'interface MIDI.

INTERFACE SÉRIE (L)

Cette prise est utilisée pour relier l'ES1 à un ordinateur domestique afin d'échanger des données MIDI. Sélectionnez le type d'appareil approprié à l'aide du sélecteur. PC1 : Ordinateurs NEC, PC2 : IBM PC & compatibles, Mac : Ordinateurs Apple, MIDI : Port désactivé.

PRISE PEDALIER (M)

Branchez la prise F-1r fournie sur cette prise. Vous pouvez aussi utiliser la pédale F-2r disponible en option.

COMMUTATEUR SPEAKER (N)

Ce commutateur permet d'activer (ON) ou de désactiver (OFF) les haut-parleurs internes.

PRISE LINE IN STEREO (O)

Rélier votre lecteur CD, ou autre, sur cette prise mini-jack stéréo.

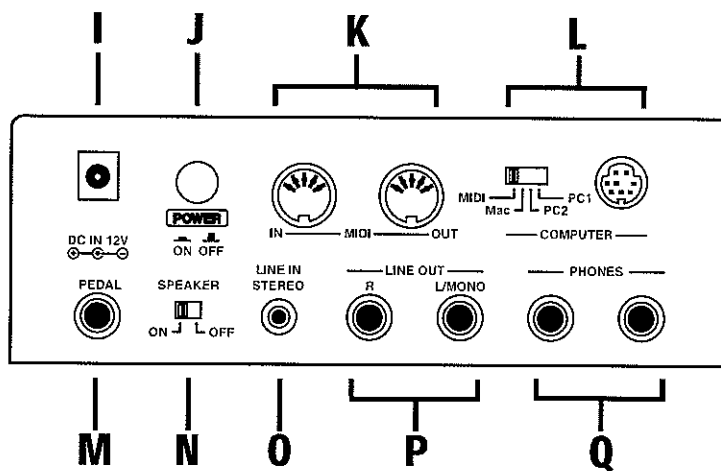
PRISES LINE OUT (P)

Utilisez ces prises pour alimenter les entrées d'un amplificateur extérieur, ou les entrées d'un magnétophone.

PRISES CASQUE (Q)

Ces prises vous permettent de connecter un ou deux casques sur votre piano numérique.

CONNEXIONS



PRET A DEBUTER

1. UTILISATION DE BASE

(1) Mettez sous tension (On).

(2) Réglez le volume.

Jouez une note sur le clavier et réglez le volume (En déplaçant le curseur vers la droite vous augmentez le volume et si vous le déplacez vers la gauche vous le diminuez).

(3) Choisissez une sonorité.

En appuyant sur un bouton de sélection des sonorités, vous changez automatiquement la sonorité de l'ES1. Le voyant au-dessus du bouton de la sonorité sélectionnée s'allumera pour indiquer la sonorité actuelle. Il existe une variation pour chacune des huit sonorités. Appuyez sur le bouton Variation pour sélectionner la variation d'une sonorité. Le voyant du bouton Variation s'allume lorsque la variation est sélectionnée.

(4) Jouez.

Jouez et expérimentez les différentes sonorités.

(5) Vous pouvez combiner deux sonorités avec le mode DUAL.

Appuyez simultanément sur deux boutons de sélection des sonorités pour entendre le mélange de ces deux sonorités. Lorsque vous jouez en mode DUAL, le piano peut jouer jusqu'à 16 notes en même temps au lieu des 32 notes possibles en mode normal.

(6) Ajoutez un effet.

- Chorus : Cet effet donne de la richesse et de la profondeur à la sonorité sélectionnée. Pour activer cet effet, appuyez sur le bouton Chorus.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Chorus pour désactiver la fonction Chorus.

- Reverb : Cet effet simule la réverbération naturelle d'une salle de concert. Cet effet est activé lorsque le voyant au-dessus du bouton Reverb est allumé.

Lorsque l'ES1 est mis sous tension, la fonction Reverb est automatiquement activée. Si le voyant n'est pas allumé, appuyez sur le bouton.

L'ES1 propose trois types de réverb. Room, Stage et Hall. Pour modifier le type de Réverb, appuyez sur un des boutons de sélection des sonorités suivant, pendant que vous maintenez le bouton Reverb enfoncé.

Classic Grand --- Room Modern Piano --- Stage Electric Piano --- Hall

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Reverb pour désactiver la fonction Reverb.

- L'égaliseur EQ modifie le caractère d'ensemble du son du piano ES1. Deux types d'égalisation sont disponibles. Pour modifier le type d'égalisation, appuyez sur un des boutons de sélection des sonorités alors que vous maintenez le bouton EQ enfoncé.

Classic Grand --- EQ 1 Modern Piano --- EQ 2

EQ désactivé : Recommandé dans des circonstances normales de jeu, comme dans un salon ou dans une classe.

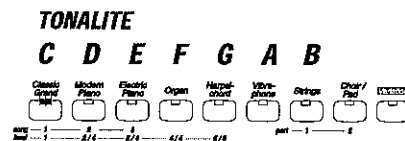
EQ 1 : Recommandé lorsque vous jouez avec l'ES1 placé face à un mur.

EQ 2 : Recommandé lorsque vous utilisez l'ES1 avec un système d'amplification extérieur, ou pour l'enregistrement.

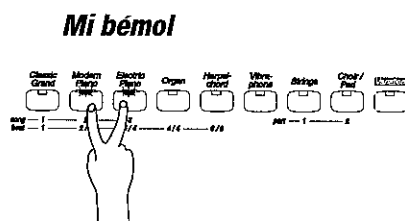
2. TRANSPOSITION

(1) Appuyez sur le bouton Transpose en le maintenant enfoncé. Le voyant du bouton de sélection des sonorités correspondant à la tonalité actuellement sélectionnée clignotera pendant que le bouton Transpose est maintenu enfoncé.

(2) Pendant que vous maintenez le bouton Transpose enfoncé, appuyez sur le bouton de sélection des sonorités qui détermine dans quelle tonalité vous voulez jouer. Pour choisir une tonalité altérée en “dièse” ou en “bémol”, appuyez en même temps sur les deux boutons qui encadrent cette tonalité. Par exemple, en appuyant simultanément sur les boutons “D” et “E”, vous obtiendrez une tonalité de Mi bémol.



(3) Relâchez le bouton Transpose. Le voyant du bouton Transpose sera allumé et le piano sera transposé dans la tonalité que vous avez choisie. Si la tonalité sélectionnée est Do (C), le bouton Transpose ne sera pas allumé. A la mise sous tension, la tonalité sélectionnée est Do (C).



(4) Pour annuler la transposition, appuyez sur le bouton Transpose. Le voyant Transpose s'éteindra, et la tonalité redeviendra Do.

3. TYPE DE TOUCHER

Lorsque l'on joue sur un piano, le volume du son produit augmente en relation directe avec la force de frappe que l'on impose aux touches. L'ES1 offre cette même sensation réaliste que l'on retrouve dans un piano acoustique. Lorsque le voyant Touch est éteint la réponse du toucher simule le toucher standard d'un piano acoustique. Lorsque le voyant Touch est allumé vous pouvez choisir d'autres types de toucher.

- Léger Pour ceux qui en sont à l'étape du développement de la force des doigts, comme les enfants, ce type de toucher produit un son plus fort pour une pression plus légère sur les touches.
- Lourd Parfait pour ceux qui ont beaucoup de force dans les doigts, ou pour s'entraîner avec un toucher lourd.
- Constant Pour donner de la couleur aux instruments tels que l'orgue, ou pour l'étude. Un son à fort volume est produit, indépendamment de la force avec laquelle vous jouez.

(1) Pour sélectionner un des type de toucher, appuyez sur un bouton de sélection des sonorités suivant alors que vous maintenez le bouton Touch enfoncé.

Classic Grand : Pour choisir le type de toucher “Léger”

Modern Piano : Pour choisir le type de toucher “Lourd”

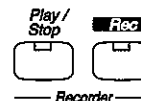
Electric Piano : Pour choisir le type de toucher “Constant”

(2) Pour quitter le mode de programmation, après avoir choisi le type de toucher désiré, relâchez les deux boutons. Lorsque le voyant Touch est éteint, le toucher “Normal” est sélectionné automatiquement. Lorsqu'un autre type de toucher est sélectionné en utilisant la procédure ci-dessus, le voyant Touch s'allumera. Le bouton Touch est un bouton à double usage. En appuyant une première fois sur ce bouton vous allumez le voyant. En appuyant une seconde fois, vous éteignez le voyant.

ENREGISTREMENT NUMERIQUE

1. ENREGISTREMENT ET ECOUTE SIMPLE

(1) Appuyez sur le bouton Rec. Le métronome s'activera et l'ES1 sera prêt pour l'enregistrement. Pour annuler l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rec.



(2) Dès que vous jouerez le piano, l'enregistrement débutera automatiquement. Vous pouvez aussi démarrer l'enregistrement en appuyant sur le bouton Play/Stop.

(3) Appuyez sur le bouton Play/Stop lorsque vous avez fini de jouer.

REMARQUE :

Si vous recommencez un autre enregistrement, vous effacerez le morceau déjà enregistré. Pour conserver le morceau déjà enregistré, enregistrez le deuxième morceau en utilisant la méthode indiquée au chapitre "AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE".

METRONOME/SELECTION DE LA MESURE ET DU TEMPO

La fonction métronome du ES1 vous aide à réaliser votre enregistrement en battant la mesure. Les battements du métronome ne sont pas enregistrés.

(1) Pour démarrer le métronome, appuyez sur le bouton Metronome. Si vous voulez modifier la mesure, sélectionnez la nouvelle mesure à l'aide du bouton de sélection des sonorités correspondant à la mesure choisie (de 1 à 6/8) alors que vous conservez le bouton Metronome enfoncé.

(2) Pour régler le tempo, maintenez le bouton Metronome enfoncé et appuyez sur la touche "La" la plus à gauche du clavier pour ralentir la vitesse du métronome ou sur la touche "Si" la plus à gauche du clavier pour accélérer la vitesse du métronome. Vous pouvez aussi sélectionner la valeur numérique du tempo en appuyant successivement sur les touches qui correspondent aux numéros appropriés comme indiqué à la page 14, alors que vous maintenez le bouton Metronome enfoncé. Vous pouvez vous référer à l'étiquette de repérage autocollante fournie.

(3) Pour arrêter le métronome, appuyez sur le bouton Metronome. Le battement du métronome stoppera.

2. ECOUTE D'UN MORCEAU DEJA ENREGISTRE

(1) Appuyez sur le bouton Play/Stop. Le morceau sera rejoué avec les mêmes sonorités qu'à l'enregistrement.

(2) Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Play/Stop pour annuler la lecture. Si vous n'appuyez pas sur le bouton Play/Stop, l'écoute arrêtera automatiquement lorsque le morceau sera terminé. Vous pouvez modifier le tempo pendant l'écoute. Pour cela, avant d'appuyer sur le bouton Play/Stop, utilisez la même procédure que pour le réglage du tempo du métronome (voir (2) dans le précédent paragraphe). Lorsque le tempo est réglé à votre convenance, arrêtez le métronome et appuyez sur le bouton Play/Stop.

3. AUTRES FONCTIONS D'ENREGISTREMENT ET D'ECOUTE

ENREGISTREMENT DE PLUSIEURS MORCEAUX

L'ES1 peut enregistrer et garder en mémoire jusqu'à 3 morceaux. Pour sauvegarder un autre morceau, suivez les instructions ci-dessous.

(1) Pendant que vous maintenez le bouton Rec enfoncé, appuyez sur le bouton Modern Piano (Morceau 2). Le voyant s'allumera pour indiquer le numéro de l'emplacement qui sera utilisé. Le piano sera prêt à enregistrer. Pour annuler l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rec.

(2) Jouez votre morceau. Dès que vous jouerez sur le piano, l'enregistrement débutera automatiquement. Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton Play/Stop.

(3) Appuyez sur le bouton Play/Stop lorsque vous avez fini de jouer.

(4) Appuyez sur le bouton Play/Stop. Le morceau n° 2 sera rejoué.

(5) Si vous désirez écouter le morceau n° 1, maintenez le bouton Play/Stop enfoncé et appuyez sur la bouton Classic Grand (song 1). Lorsque vous relâcherez le bouton Play/Stop le morceau n°1 commencera à jouer.

ENREGISTREMENT ET ECOUTE DES MAINS DROITE ET GAUCHE SEPARÉES

L'ES1 peut enregistrer et reproduire les parties jouées par la main gauche et droite séparément ou simultanément. Cette fonction peut être utilisée de différentes façons. Vous pouvez, par exemple, vous entraîner à jouer la partie main droite d'un morceau en écoutant la partie main gauche que vous aurez enregistrée préalablement, ou enregistrez la mélodie d'un morceau tout en écoutant son accompagnement que vous avez déjà enregistré.

(1) En maintenant le bouton Rec enfoncé, appuyez sur le bouton Electric Piano (Morceau 3) pour sélectionner le morceau n° 3. La Piste 1 du morceau n° 3 sera alors sélectionnée et l'ES1 sera prêt à l'enregistrer. Pour annuler sans enregistrer, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rec.

(2) Jouez votre partie main gauche. Dès que vous jouerez sur le piano, l'enregistrement démarrera automatiquement. Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton Play/Stop.

(3) Appuyez sur le bouton Play/Stop lorsque vous avez fini de jouer.

(4) Appuyez ensuite sur le bouton Play/Stop pour écouter la partie main gauche enregistrée (Piste 1 du Morceau No.3). Vous pouvez vous entraîner à jouer la partie main droite tout en écoutant la partie déjà enregistrée.

(5) Enregistrons maintenant la partie de la main droite pendant que nous écoutons la partie de la main gauche. En maintenant le bouton Rec enfoncé, appuyez sur le bouton Choir/Pad (Piste 2). Le voyant de la Piste 1 s'allumera alors que le voyant de la Piste 2 clignotera pour indiquer que le piano est prêt pour l'enregistrement. Pour annuler sans enregistrer, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rec.

(6) Jouez la partie de la main droite du même morceau. Dès que vous appuierez sur une touche, la reproduction de la partie, déjà enregistrée de la main gauche (Piste 1) débutera, alors que la partie main droite que vous êtes en train de jouer sera enregistrée. Si la partie de la main droite ne commence pas sur le premier temps de la première mesure du morceau, vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton Play/Stop.

(7) Appuyez sur le bouton Play/Stop lorsque vous avez terminé de jouer.

FAITES REJOUER LES PARTIES MAIN GAUCHE ET MAIN DROITE ENSEMBLE OU SEPARÉMENT

Lorsque vous aurez terminé l'enregistrement séparé des parties main gauche et main droite (Piste 1 et Piste 2), il vous sera alors possible d'écouter des deux parties (Pistes) individuellement ou ensemble. L'exemple suivant indique comment faire rejouer la Piste 2 seulement.

(1) Alors que vous maintenez le bouton Play/Stop enfoncé, appuyez sur un des boutons de sélection des morceaux (Song) (Classic Grand/Morceaux 1, Modern Piano/Morceau 2 ou Electric Piano/Morceau 3).

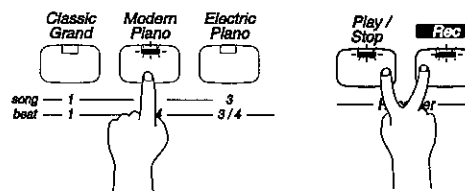
(2) Alors que vous maintenez toujours le bouton Play/Stop enfoncé, appuyez sur le bouton Strings/Piste 1. Le voyant Strings/Piste 1 s'éteindra. Si vous voulez réactiver la Piste 1, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Strings/Piste 1.

(3) Lorsque vous relâcherez les deux boutons, la Piste 2 jouera seule.

4. EFFACEMENT D'UN MORCEAU, D'UNE PISTE

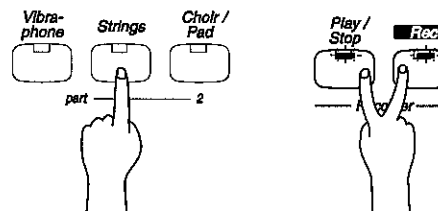
Cette fonction permet d'effacer les morceaux enregistrés avec des erreurs ou les morceaux que vous ne désirez plus conserver.

(1) Maintenez les boutons Play/Stop et Rec enfoncés en même temps. Les voyants s'allumeront pour vous indiquer à quel emplacement sont enregistrés les morceaux.



(2) Pendant que vous maintenez les boutons Play/Stop et Rec enfoncés, appuyez sur le bouton correspondant au morceau que vous voulez effacer.

(3) Alors que vous maintenez toujours les boutons Play/Stop et Rec enfoncés, appuyez sur le bouton correspondant à la partie que vous voulez effacer pour éteindre le voyant au-dessus du bouton de la partie.



(4) En relâchant tous les boutons, vous effacerez le morceau ou la piste désirée.

Pour effacer plusieurs morceaux, répétez les étapes (1) à (4).

REMARQUE:

La capacité totale de la mémoire de l'enregistreur est d'environ 1800 notes. Si la capacité de la mémoire est dépassée, l'enregistrement en cours s'arrêtera. Cependant, les notes enregistrées avant l'interruption seront gardées en mémoire. La mémoire de l'enregistrement reste sauvegardée même lorsque l'instrument est hors tension. Elle peut cependant se volatiliser si l'instrument n'est pas mis sous tension pendant une période supérieure à 10 jours. Pour effacer tous les morceaux enregistrés (initialisation), appuyez sur les boutons Play/Stop et Rec pendant que vous mettez l'instrument hors tension et remettez-le sous tension immédiatement en maintenant toujours les deux mêmes boutons.

MODE FUNCTION

Le mode Function donne accès à de nombreuses autres fonctions utiles de votre piano ES1. Pour entrer dans le mode Function, appuyez en même temps sur les boutons Touch et Transpose. Les voyants des deux boutons commenceront à clignoter. Pour quitter le mode Function, appuyez soit sur le bouton Touch, ou sur le bouton Transpose.

Dans le mode Function, les fonctions suivantes peuvent être sélectionnées en appuyant sur les touches appropriées :

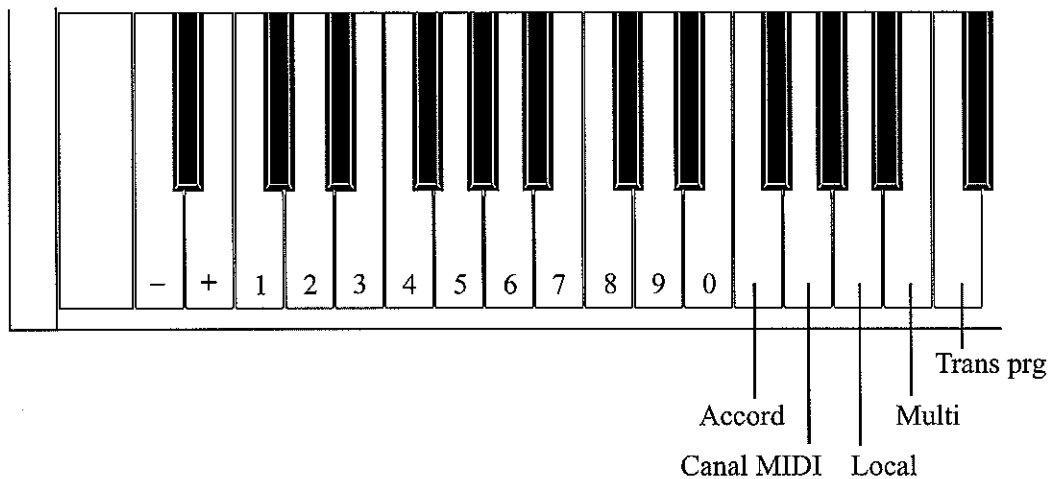
ACCORD

SELECTION D'UN CANAL MIDI

ACTIVATION ET DESACTIVATION DU CONTROLE LOCAL MIDI

ACTIVATION ET DESACTIVATION DU MODE MULTITIMBRAL MIDI

ACTIVATION ET DESACTIVATION DE LA TRANSMISSION DES NUMEROS DE PROGRAM CHANGE MIDI



1. ACCORD

Cette fonction vous permet de régler la hauteur du diapason du piano pour jouer ou réaliser des enregistrements en harmonie avec d'autres instruments.

(1) Appuyez sur la touche "Accord" pendant que les voyants des boutons Touch et Transpose clignotent.

(2) Utilisez les touches "-" et "+" pour respectivement baisser et monter l'accord par pas de 0.5Hz. Vous pouvez aussi saisir directement la valeur à trois chiffres du La central à l'aide des touches numériques (EX: 440).

2. SELECTION DE CANAUX MIDI

Pour être capable d'échanger des informations MIDI avec un autre instrument MIDI, vous devez d'abord assigner le même canal MIDI aux deux instruments afin d'établir la communication.

(1) Appuyez sur la touche “Canal MIDI” pendant que les voyants des boutons Touch et Transpose clignotent.

(2) Utilisez les touches “-” et “+” pour respectivement diminuer et augmenter le numéro du canal MIDI. Vous pouvez aussi saisir directement le numéro à deux chiffres du canal MIDI.

EX: Pour sélectionner le Canal 1, appuyez sur la touche 0 puis sur la touche 1.
Pour sélectionner le Canal 12, appuyez sur la touche 1 puis sur la touche 2.

A la mise sous tension, l’ES1 sélectionne toujours le canal MIDI 1.

3. ACTIVATION ET DESACTIVATION DU CONTROLE LOCAL MIDI

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez relier, ou non, le clavier de votre ES1 à son générateur de son interne.

(1) Appuyez sur la touche “Local” pendant que les voyants des boutons Touch et Transpose clignotent.

(2) Si vous appuyez sur la touche “-”, la fonction est désactivée. Si vous appuyez sur “+” la fonction est réactivée.

4. ACTIVATION ET DESACTIVATION DU MODE MULTITIMBRAL MIDI

En mode normal, la procédure décrite dans le chapitre SELECTION D’UN CANAL MIDI est utilisée pour transmettre ou recevoir les données sur un seul canal MIDI (de 1 à 16). Mais en activant le mode MULTITIMBRAL, vous pouvez recevoir des données sur plusieurs canaux MIDI et jouer une sonorité différente sur chaque canal MIDI. Grâce à ce mode, l’utilisation d’un Séquenceur permettra de créer des morceaux qui contiennent plusieurs sonorités, toutes générées par votre piano ES1. Le terme “Multitimbral” signifie que l’instrument peut jouer plusieurs sonorités en même temps

REMARQUE :

Vous pouvez assigner n’importe quelle sonorité de l’ES1 à n’importe quel canal MIDI en envoyant un numéro de Program Change depuis un appareil MIDI externe. Reportez-vous à la liste d’assignation des sonorités de la page 19 pour connaître les correspondances entre les numéros de Program Change et les sonorités.

(1) Appuyez sur la touche “Multi” pendant que les voyants des boutons Touch et Transpose clignotent.

(2) Si vous appuyez sur la touche “+”, la fonction est activée. Si vous appuyez sur “-” la fonction est désactivée.

Lorsque l’instrument est mis sous tension, le mode MULTITIMBRAL est toujours désactivé.

5. ACTIVATION ET DESACTIVATION DE LA TRANSMISSION DES NUMEROS DE PROGRAM CHANGE MIDI

Vous pouvez utiliser les 8 boutons de sélection des sonorités ainsi que le bouton Variation pour transmettre des numéros de Program Change via MIDI. Référez-vous à la liste de la page 19 pour connaître les correspondances entre les sonorités et les numéros de program Change.

(1) Appuyez sur la touche “Trans prg” pendant que les voyants des boutons Touch et Transpose clignotent.

(2) Si vous appuyez sur la touche “-”, cette fonction est désactivée et l’ES1 ne transmet pas les numéros de Program Change lorsque les sonorités sont sélectionnées sur la console. Si vous appuyez sur “+” cette fonction est réactivée et les Program Change seront transmis lors de la sélection des sonorités.

A la mise sous tension la fonction de TRANSMISSION DES NUMEROS DE PROGRAM CHANGE est toujours activée.

MIDI

Le terme MIDI est une abréviation de “Musical Instrument Digital Interface”, un standard international de connexion entre synthétiseurs, séquenceurs (enregistreurs numériques) et autres instruments de musique électronique permettant l'échange d'informations (données) entre eux.

L'ES1 possède deux prises MIDI pour l'échange de données : MIDI IN et MIDI OUT. Chacune d'entre elles pourra être reliée à l'aide d'un câble spécial pourvu de prises DIN.

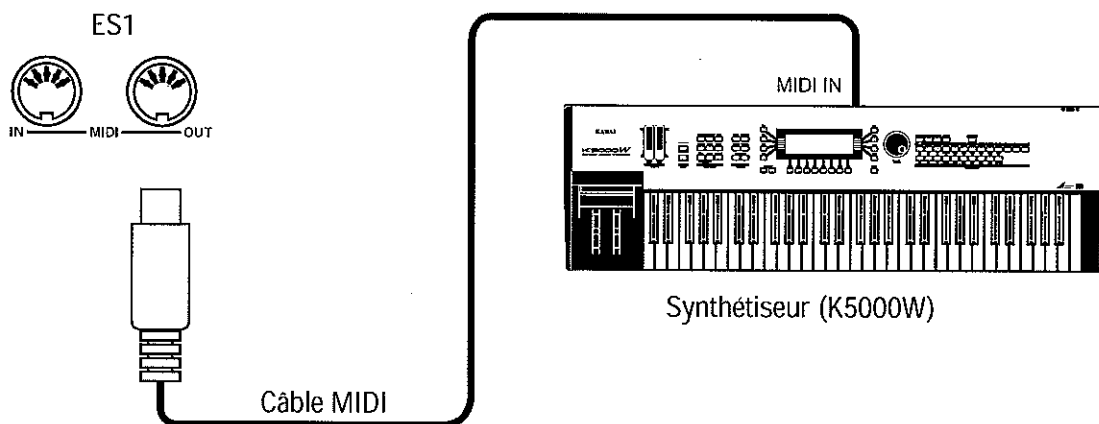
MIDI IN : Pour la réception de notes, de Program Change et autres données.

MIDI OUT : Pour la transmission de notes, de Program Change et autres données.

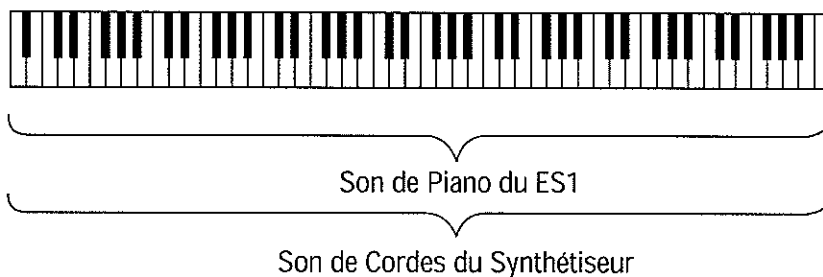
EXEMPLES DE BRANCHEMENTS MIDI

(1) Connexion à d'autres claviers ou modules générateurs de sons compatibles MIDI.

Lorsque les branchements sont effectués comme sur l'illustration suivante, les données des notes jouées sur l'ES1 seront transmises sans modification à l'autre instrument MIDI. De plus, le son de l'ES1 peut être ajouté au son de l'autre instrument.



Sonorités combinées



(2) Connexion à un séquenceur externe ou à un module générateur de sons.

Lorsque les branchements sont effectués comme indiqué sur l'illustration, vous pouvez enregistrer des morceaux joués sur l'ES1 avec un séquenceur, et utiliser les sonorités de l'ES1 (comme le piano, le clavecin, le vibraphone, etc.) avec l'ES1 en mode MULTITIMBRAL pour créer un enregistrement MIDI multipiste.

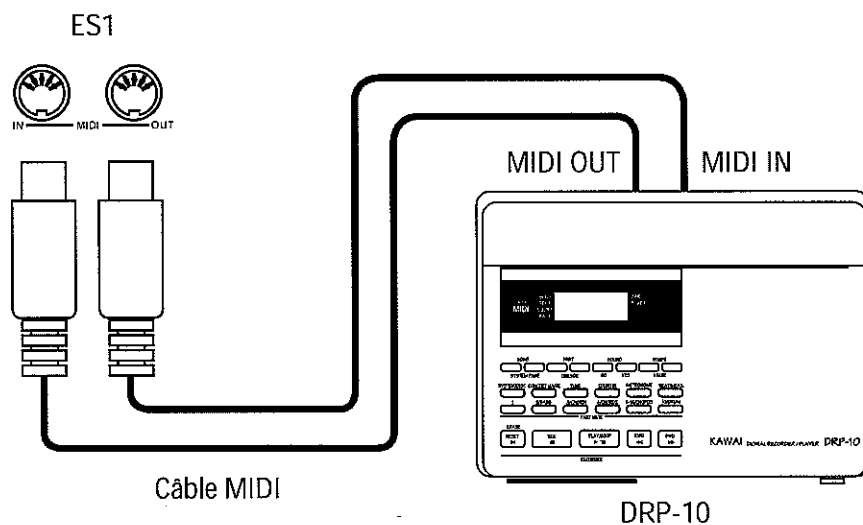


Tableau d'assignation des changements de programme

Nom de la sonorité	N° de programme	
	Mode multi-timbral activé	Mode multi-timbral désactivé
Classic Grand	1	1
(Variation)	4	9
Modern Piano	2	2
(Variation)	3	10
Electric Piano	5	3
(Variation)	6	11
Organ	20	4
(Variation)	18	12
Harpsichord	7	5
(Variation)	8	13
Vibraphone	12	6
(Variation)	13	14
Strings	49	7
(Variation)	45	15
Choir/Pad	53	8
(Variation)	89	16

CARACTERISTIQUES

Clavier	88 touches
Types de toucher	4 Types (Normal, Léger, Lourd, Constant)
Polyphonie maximum	32 Notes
Sonorités	16 Sonorités
Effets	Chorus, Réverb (Room, Stage, Hall), EQ
Enregistreur	3 Morceaux, 2 Pistes, 1800 notes
Autres fonctions	Transposition, Accord, Fonctions MIDI, 8 Morceaux de démonstration
Prises	2 x casques, Pédalier, MIDI IN/OUT, LINE IN (STEREO), LINE OUT (L/MONO, R), INTERFACE SERIE
Hauts-parleurs	(12 cm x 8 cm) x 2, 7 W x 2
Dimensions	135.4 x 31.9 x 12.7 (cm)
Poids	18.3 kg

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

TABLEAU D'IMPLEMENTATION MIDI

KAWAI DIGITAL PIANO
MODEL: ES1

Date: June 2000
Version: 1.0

FUNCTION	TRANSMITTED	RECEIVED	REMARKS
Basic Channel (Default) (Changed)	1 1-16	1 1-16	
Mode (Default) (Message) (Altered)	3 x *****	1 1, 3*	*Omni Off by setting MIDI channel
Note Number (True Voice)	15-113* *****	0-127 15-113	*with Transpose
Velocity (Note ON) (Note OFF)	O: 9nH v=1-127 x: 8nH v=0	O x	
After Touch Key's Channel's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change 7 64 66 67	x O (Right pedal) O (Left pedal) O (Left pedal)	O O x O	Volume Damper pedal Sosutenuto pedal Soft pedal
Program Change True	O *****	O	
System Exclusive	O	O	
Common (Song Position) (Song Select) (Tune)	x x x	x x x	
System: Real Time (Clock) (Commands)	x x	x x	
Others (Local ON/OFF) (All Notes OFF) (Active Sense) (Reset)	x x O x	O O* O* x	*When Multi-Timbral mode is On
Mode 1: OMNI ON, POLY Mode 2: OMNI ON, MONO Mode 3: OMNI OFF, POLY Mode 4: OMNI OFF, MONO			

KAWAI